



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 8 ottobre 2009
(OR. en)**

**Fascicolo interistituzionale:
2009/0030 (ACC)**

**12445/09
COR 1**

**ISR 7
AGRI 336
PECHE 194**

ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI: ERRATA CORRIGE

Oggetto: DECISIONE DEL CONSIGLIO sulla firma e sulla conclusione di un accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e lo Stato di Israele in merito a misure di liberalizzazione reciproca per i prodotti agricoli, i prodotti agricoli trasformati, il pesce e i prodotti della pesca e in merito alla sostituzione dei protocolli n. 1 e n. 2, dell'allegato del protocollo n. 1 e dell'allegato del protocollo n. 2 e a determinate modifiche dell'accordo euromediterraneo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e lo Stato di Israele, dall'altra

Le pagine:

EL1/CE/IL/it 3;
EL1/CE/IL/Allegato I/it 2;
EL1/CE/IL/Allegato II/it 2;
EL1/CE/IL/Allegato II/it 4, and
EL2/CE/IL/it 3,

sono sostituite dalle relative seguenti pagine allegate:

7. L'articolo 14 dell'accordo di associazione è sostituito dal seguente:

"La Comunità e Israele si riuniscono tre anni dopo la data di entrata in vigore dell'accordo in forma di scambio di lettere, firmato a ... il ..., per esaminare la possibilità di accordarsi ulteriori concessioni reciproche negli scambi commerciali di prodotti agricoli, prodotti agricoli trasformati, pesce e prodotti della pesca."

8. L'articolo 15 è soppresso.

9. Gli allegati da I a VI sono soppressi.

10. I protocolli 1 e 2 e i relativi allegati sono sostituiti da quelli figuranti negli allegati I e II del presente accordo in forma di scambio di lettere.

11. È aggiunta una Dichiarazione comune sulle indicazioni geografiche figuranti nell'allegato III del presente scambio di lettere.

Il presente accordo in forma di scambio di lettere entra in vigore il primo giorno del secondo mese successivo alla data di deposito dell'ultimo strumento di approvazione.

Le sarei grato se volesse confermarmi l'accordo del Suo governo sul contenuto della presente lettera.

Voglia accettare, Signor ..., l'espressione della mia profonda stima.

Fatto a Bruxelles,

A nome del Consiglio dell'Unione europea

1. I prodotti figuranti in allegato originari di Israele sono ammessi all'importazione nella Comunità alle condizioni indicate in appresso e in allegato.

2. Dalla data di entrata in vigore dell'accordo in forma di scambio di lettere, firmato a ... il ... ("accordo in forma di scambio di lettere"), sono eliminati i dazi doganali e le tasse di effetto equivalente (compreso l'elemento agricolo), che sono applicabili all'importazione nella Comunità europea di prodotti agricoli, prodotti agricoli trasformati, pesce e prodotti della pesca originari di Israele, salva diversa disposizione prevista nella tabella 1 dell'allegato.

3. Per i prodotti originari di Israele elencati nella tabella 2 dell'allegato, i dazi doganali sono eliminati o ridotti nei limiti dei contingenti tariffari elencati nella colonna "b".

I dazi doganali applicabili ai quantitativi che superano i contingenti sono ridotti della percentuale indicata nella colonna "c".

1. I prodotti figuranti in allegato originari della Comunità sono ammessi all'importazione in Israele alle condizioni indicate in appresso e in allegato.

2. Dalla data di entrata in vigore dell'accordo in forma di scambio di lettere, firmato a ... il ... ("accordo in forma di scambio di lettere"), sono eliminati i dazi doganali e le tasse di effetto equivalente (compreso l'elemento agricolo), che sono applicabili all'importazione nello Stato di Israele di prodotti agricoli, prodotti agricoli trasformati, pesce e prodotti della pesca originari della Comunità europea, eccettuati i prodotti elencati nella tabella 1 dell'allegato .

3. Per i prodotti originari della Comunità europea elencati nella tabella 2 dell'allegato, i dazi doganali sono eliminati o ridotti nei limiti dei contingenti tariffari elencati nella colonna "b".

I dazi doganali applicabili ai quantitativi che superano i contingenti sono ridotti della percentuale indicata nella colonna "c".

ALLEGATO AL PROTOCOLLO N. 2

Tabella 1

I prodotti non compresi nella tabella sottostante sono esenti da dazi doganali. Ad alcuni dei prodotti sotto elencati si applica un trattamento preferenziale indicato nella tabella 2 3.

Codice SA o tariffa doganale israeliana ⁽¹⁾	Designazione delle merci ⁽²⁾
ex 0102 90	Animali vivi della specie bovina, diversi dai riproduttori di razza pura:
0102 90 19	- nell'ambito della Quinta integrazione
0102 90 90	- altri
0104 10	Animali vivi della specie ovina:
0104 10 20	- nell'ambito della Quinta integrazione
0104 10 90	- altri
0104 20	Animali vivi della specie caprina:
0104 20 90	- altri
0105 12	Tacchine e tacchini vivi, di peso non superiore a 185 g:
0105 12 10	- di valore non superiore a 12 NIS ciascuno
0105 12 80	- nell'ambito della Quinta integrazione
0105 19	Anatre, oche, e faraone, vive, di peso non superiore a 185 g:
0105 19 10	- di valore non superiore a 12 NIS ciascuna
0105 19 80	- nell'ambito della Quinta integrazione
	Altri:
0105 94 0105 99	- Galli e galline - altri

7. L'articolo 14 dell'accordo di associazione è sostituito dal seguente:

"La Comunità e Israele si riuniscono tre anni dopo la data di entrata in vigore dell'accordo in forma di scambio di lettere, firmato a ... il ..., per esaminare la possibilità di accordarsi ulteriori concessioni reciproche negli scambi commerciali di prodotti agricoli, prodotti agricoli trasformati, pesce e prodotti della pesca."

8. L'articolo 15 è soppresso.

9. Gli allegati da I a VI sono soppressi.

10. I protocolli 1 e 2 e i relativi allegati sono sostituiti da quelli figuranti negli allegati I e II del presente accordo in forma di scambio di lettere.

11. È aggiunta una Dichiarazione comune sulle indicazioni geografiche figuranti nell'allegato III del presente scambio di lettere.

Il presente accordo in forma di scambio di lettere entra in vigore il primo giorno del secondo mese successivo alla data di deposito dell'ultimo strumento di approvazione".

Mi pregio confermarLe l'accordo dello Stato di Israele sul contenuto della presente lettera.

Voglia accettare, Signor..., l'espressione della mia profonda stima.

Fatto a Bruxelles/Gerusalemme, addì

Per lo Stato di Israele